

MityLite™ 1900 Zone 1

CAT.# 1900Z1 **BY PELI™**

 SUBMERSIBLE

  APPROVED

AR

التشغيل

1. لف العدسة إلى أن يبعث ضوءاً.
2. لف العدسة في الاتجاه المعاكس ليُثابِت الضوء.

تركيب البطارية

1. فك العدسة والمصباح والبطاريات القديمة.
2. استبدل كافة البطاريات ببطاريات من الحجم AAA وفقاً للرسم التوضيحي للتطبيق.
3. استبدل المصباح والعدسة.

استبدال المصباح

1. فك العدسة والمصباح.
2. ركب المصباح الجديد والعدسة الجديدة.

نوع البطارية

LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

مركبات البطارية

Varta, © Sanyo, © Energizer, © Duracell, © Philips, © Panasonic, ©

PELI PRODUCTS, S.A.

إقرار مطابقة توجيه الاتحاد الأوروبي

نقر نحن اللغة الإسبانية, Barcelona • 08010 •

موجب مسؤوليتنا الوحيدة عن ثورية/تضعيف المنتج:

نوع الموديل:

1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1

مرجع الملف التقني

SNCH 03 ATEX 3495

EN50020 & EN50019

والذي صدر هذا الإقرار بشأنه أنه يتطابق مع المتطلبات الصحية ومتطلبات الأمان المتصوص عليها في توجيهات ATEX 94/9/EC. شريطة استخدام الموديل المذكور أعلاه وإصلاحه وسيئاته وفقاً للتعليمات المصاحبة.

ملاحظة: تم عقد مقارنة بين EN60079-0 و EN50014 ولم تطبق أي تغييرات على هذا المنتج.

الشخص المسؤول:

Christopher Marino, Peli Products, S.A.

اللغة الإسبانية, Barcelona • 08010 •

c/ Casp, 33-B Pral.

1 نوفمبر 2003

II 2G EEx ia e IIB T5

CE 1725 Ex

الترخيص:

1 نوفمبر 2003

II 2G EEx ia e IIB T5

CE 1725 Ex

الجدول

(أ) هذا المنتج مصنوع من مادة Xenoy® ويجب عدم استخدامه في أجواء قد تؤثر على هذه المادة بالسلب.

(ب) قد لا يمكن استبدال المصباح سوى بمصباحين من طراز 1904 المذكورة في كتالوج Peli.

مسألة الرد بموجب الضمان يرجى الاتصال بالموذج أو ببالغ التهجئة المجاور للاستفسار عن كيفية التعامل مع عناصر الضمان الخاص بك.

OBSLUHA

1. Otáčajte čockou, dokud sa nerozsvítí žárovka.
2. Vypnutí provedete otáčením opačným směrem.

CS

INSTALACE BATERIÍ

1. Demontujte čocku, žárovku a staré baterie.
2. Vyměňte VŠECHNY baterie za nové baterie typu AAA dle štítku s označením polarity.
3. Vratte žárovku a čocku.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

1. Demontujte čocku a žárovku.
2. Nainstalujte novou žárovku a čocku.

Typ baterií: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Značky baterií: Panasonic, Philips, Varta, Sanyo, Energizer, Duracell,®

Prohlášení o shodě s nařízením EU č. 94/9/ec společnosti **PELI PRODUCTS, S.A.** Společnost **Peli Products, S.A.** c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Španělsko prohlašuje, že následující produkt, za jehož dodávku a výrobu neseme výhradní zodpovědnost: **Typ modelu:** 1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1 **Ref. č. souboru s technickými údaji Standardy** SNCH 03 ATEX 3495 EN50020 & EN50019

ke kterému se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s požadavky na nezbytný nutný technický stav a bezpečnost dle směrnice ATEX č. 94/9/ec za předpokladu, že je výše uvedený model používán, oprávnován a udržován v souladu s doprovodnými pokyny. POZNÁMKA: EN60079-0 BYLA POROVNÁNA S EN50014 A NEBYLY NYLEZENY ŽÁDNÉ ZMĚNY. ZA SOUČASNÉH STAVU POZNÁMÍ, TYKÁJÍCÍ SE TOHOTO VÝROBKU.

Odpovědná osoba: Chris Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Španělsko

Datum: 01 Nov 2003

Kód: CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5

POKYNY

(a) Tento produkt je zkonstruován z materiálu Xenoy® a nesmí být používán v prostředích, o nichž je známo, že mají na tento materiál nepříznivý vliv.

(b) Žárovka může být nahrazena pouze žárovkovým modulem číslo 1904 z katalogu společnosti Peli.

REKLAMAČNÍ ZÁSADY

Informace o výtěžování reklamaci získáte u svého místního distributora nebo prodejce.

BETJENING

1. Drej linsen, indtil lyset tændes.
2. Drej i modsat retning, for at lukke lyset.

INDSÆTTELSE AF BATTERIER

1. Fjern linsen, pæren og de brugte batterier.
2. Udskift ALLE batterier med nye AAA batterier i overensstemmelse med polaritetsangivelsen.
3. Sæt pæren og linsen på plads igen.

UDSKIFTNING AF PÆRE

1. Fjern linsen og pæren
2. Indsæt en ny pære og linsen.

Batteritype: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Batteriemærker: Panasonic, Philips, Varta, Sanyo, Energizer, Duracell,®

PELI PRODUCTS, S.A. Overensstemmelseserklæring EU Direktiv 94/9/ec **Vi Peli Products, S.A.** c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanien erklærer som eneste ansvarshavende for levering/fremstilling, at Produktet: **Modeltype:** 1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1 **Teknisk file-ref. Standarder** SNCH 03 ATEX 3495 EN50020 & EN50019

som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med de grundlæggende sundheds- og sikkerheds-krav i ATEX-direktivet 94/9/EC, når ovennævnte model benyttes, servicees og vedligeholdes i overensstemmelse med de vedlagte instruktioner. BEMÆRK: EN60079-0 ER BLEVET SAMMENLIGNET MED EN50014 OG INGEN ÆNDRINGER I DET AKTUELLE TEKNISKE NIVEAU FINDER ANVENDELSE FOR DETTE PRODUKT.

Ansvarlig person: Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanien

Dato: 01 Nov 2003

Kode: CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5

PROSPEKT

(a) Dette produkt er fremstillet af Xenoy® og må ikke anvendes i atmosfærer, der er kendt for at have negativ effekt på dette materiale.

(b) Pæren må udelukkende udskiftes med et Peli katalognummer 1904 pæremodul.

REGLER FOR RETURNERING UNDER GARANTI

Kontakt venligst den lokale distributør eller forhandler for oplysninger om behandling af garantedækkede varer.

بموجب الضمان يرجى الاتصال بالموذج أو ببالغ التهجئة المجاور للاستفسار عن كيفية التعامل مع عناصر الضمان الخاص بك.

BEZPODMÍNEČNÁ ZÁRUKA • ÜBETİNGET GARANTİ • BEDINGUNGSLOSE QUALITÄTSGARANTIE • GARANTIA INCONDICIONAL • RAJÓJTOKSETON TAKAU • GARANTIE INCONDIZIONNELLE • TELJES KÖRŰ JÓTÁLLÁS • GARANZIA INCONDIZIONATA DI QUALITÀ • ONVOORWAARDELIJKE GARANTIE • GWARANCJA BEZWARUNKOWA • GARANTIA INCONDIZIONAL • GARANTIE NECONDITIONATĂ • БЕЗУСЛОВНАЯ ГАРАНТИЯ • BEZPODMÍNEČNÁ ZÁRUKA • OVILLKÖRLEG GARANTI • KOŞULUSUZ GARANTI

PELI™ PRODUCTS, S.A.

c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spain

Tel (+34) 93.467.4999 • FAX (+34) 93.487.7393 • www.peli.com

Part #1903-318-502 © 2008 Peli Products MY/08

All trademarks & logos displayed herein are registered & unregistered trademarks of Peli Products, S.A. or Pelican Products, Inc. & others.



GEBRUIKSAANWIJZING

1. Draai de lens totdat de lamp aan gaat.
2. Draai in tegengestelde richting om hem uit te zetten.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

1. Verwijder de lens, lamp en oude batterijen.
2. Vervang ALLE batterijen door nieuwe AAA-batterijen volgens de aangegeven polariteit.
3. Plaats de lamp en lens opnieuw.

VERVANGEN VAN DE LAMP

1. Verwijder de lens en de lamp.
2. Installeer een nieuwe lamp en lens.

Type batterij: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Merk batterij: Panasonic, Philips, Varta, Sanyo, Energizer, Duracell,®

PELI PRODUCTS, S.A. EG-Verklaring van overeenstemming Richtlijn 94/9/eg **Wij Peli Products, S.A.** c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanje Verklaaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de levering/productie van het Product: **Model Type:** 1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1 **Technisch Dossier Ref Normen** SNCH 03 ATEX 3495 EN50020 & EN50019

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de gezondheids- en veiligheidsvereisten van de ATEX Richtlijn 94/9/EC, mits het bovenstaande model wordt gebruikt, bediend, en onderhouden volgens de bijgeleverde instructies. OPMERKING: EN60079-0 IS VERGELEKEN MET EN50014 EN GEEN WIJZIGINGEN OP 'TECHNISCH PEIL' ZIJN VAN TOEPASSING OP DIT PRODUCT.

Verantwoordelijke Persoon: Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanje 01 Nov 2003

Datum: 01 Nov 2003

Code: CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5

SCHEMA

(a) Dit product is vervaardigd uit Xenoy® en mag niet worden gebruikt in atmosferen waarvan bekend is dat zij een nadelig effect op dit materiaal hebben.

(b) De lamp mag alleen worden vervangen door een lampmodule nummer 1904 uit de Peli catalogus.

GARANTIE- EN TERUGGAVEBELEID

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier of detailhandelaar voor informatie voor het afhandelen van de garantie.

TO OPERATE

1. Rotate lens until light turns on.
2. Rotate in opposite direction to turn off.

BATTERY INSTALLATION

1. Remove lens, lamp and old batteries.
2. Replace ALL batteries with fresh AAA-size batteries as per polarity decal.
3. Replace lamp and lens.

LAMP REPLACEMENT

1. Remove lens and lamp.
2. Install new lamp and lens.

Battery Type: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Battery Brands: Panasonic, Philips, Varta, Sanyo, Energizer, Duracell,®

PELI PRODUCTS, S.A. Declaration of Conformity EU Directive 94/9/ec **We Peli Products, S.A.** c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spain Declare that under our sole responsibility for supply/manufacture of the Product: **Model Type:** 1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1 **Technical File Ref Standards** SNCH 03 ATEX 3495 EN50020 & EN50019

to which this declaration relates is in conformity with the essential health and safety requirements of the ATEX Directive 94/9/EC, providing the above model is used, serviced, and maintained in accordance with the accompanying instructions. NOTE: EN60079-0 HAS BEEN COMPARED TO EN50014 AND NO CHANGES TO 'THE STATE OF THE ART' APPLY TO THIS PRODUCT.

Responsible Person: Chris Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spain 01 Nov 2003

Datum: 01 Nov 2003

Coding: CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5

SCHEDULE

(a) This product is constructed from Xenoy® and must not be used in atmospheres known to have an adverse effect on this material.

(b) The lamp may only be replaced with a Peli catalogue number 1904 lamp module.

WARRANTY RETURN POLICY

Please contact your local distributor or retailer for information on how to handle your warranty items.

KÄYTTÖ:

1. Käännä linssin kehystä kunnes valo syttyy.
2. Sammuta valo kääntämällä kehystä toiseen suuntaan.

PARISTON ASENNUS

1. Irrota linssi ja lampun, poista vanhat paristot.
2. Vaihda tilalle uudet AAA-kokoiset paristot tarran osoittaman napaisuuden mukaan (+/-).
3. Laita lampun ja linssi paikoilleen.

LAMPUN VAIHTO

1. Irrota linssi ja lampun.
2. Asenna uusi lampun ja linssi.

Paristotyyppi: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Paristomerkki: Panasonic, Philips, Varta, Sanyo, Energizer, Duracell,®

PELI PRODUCTS, S.A. Vaatimustenmukaisuusvakuutus, EU:n direktiivi 94/9/EC **Peli Products, S.A.** c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Espanja Täten vakuutamme, että seuraava omalla vastuullamme valmistettu tuote täyttää EU:n ATEX-direktiivin 94/9/EC vaatimukset: **tyyppi:** 1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1 **sertifikaatin nro standardit** SNCH 03 ATEX 3495 EN50020 & EN50019

Jos liitteenä olevia turvallisuus- tai käyttöohjeita ei noudateta, tämä ilmoitus ei ole voimassa. Huomio: Uuden standardin EN60079-0 sisältö verrattuna vanhempaan standardiin EN50014 ei edellytä uusia turvallisuustestauksia tälle tuotteelle.

Vastuuhenkilö: Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Espanja

päivämäärä: 01 marraskuu 2003

koodi: CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5

LIISÄOHJEET

(a) Tämä tuote on valmistettu Xenoy®-nimisestä materiaalista eikä sitä saa käyttää ympäristössä, jonka tiedetään olevan materiaalle haitallinen.

(b) Lampun saa vaihtaa ainoastaan Peliin valmistamaan lamppumoduuliin, tuotenumero 1904.

TUOTTEEN PALAUTUS TAKUUAIKANA

Lisätietoja tuotteen käsittelystä takuuaikana saa paikalliselta edustajalta tai jälleenmyyjältä.

MISE EN FONCTION

1. Faire tourner le verre jusqu'à ce que la lumière s'allume.
2. Faire tourner dans le sens opposé pour éteindre.

MISE EN PLACE DES PILES

1. Retirer le verre, l'ampoule et les piles usées.
2. Ôter toutes les piles et les remplacer par des piles AAA en observant le sens des pôles.
3. Remettre en place l'ampoule et le verre.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

1. Ôter le verre et retirer l'ampoule.
2. Placer la nouvelle ampoule et remettre le verre en place.

Type de piles : LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Fabricants : Panasonic, Philips, Varta, Sanyo, Energizer, Duracell,®

PELI PRODUCTS, S.A. Déclaration de conformité à la directive UE 94/9/CE **Nous, Peli Products, S.A.** c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Espagne déclarons sous notre entière responsabilité que la fourniture/production du produit suivant : **Type de modèle :** 1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1 **Fichier technique de réf. Normes** SNCH 03 ATEX 3495 EN50020 & EN50019

faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux règles essentielles de santé et de sécurité de la directive ATEX 94/9/CE, à condition que le modèle ci-dessus soit utilisé, réparé et entretenu dans l'observance des instructions l'accompagnant. REMARQUE : EN60079-0 A ÊTÉ COMPARÉ À EN50014 ET AUCUN CHANGEMENT DANS LA « TECHNIQUE DE POINTE » NE S'APPLIQUE À CE PRODUIT.

Responsable : Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Espagne 1^{er} Nov 2003

Date : 1^{er} Nov 2003

Code: CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5

NOTE

(a) Le présent produit est à base Xenoy® et ne doit pas être utilisé dans des conditions atmosphériques dont on sait qu'elles peuvent avoir des effets adverses sur ce matériau.

(b) L'ampoule doit être remplacée exclusivement par une ampoule du module répondant à la référence de catalogue Peli n° 1904.

RETOUR SOUS GARANTIE

Veillez contacter votre distributeur ou détaillant local pour toute information sur la façon de gérer vos articles sous garantie.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Linse drehen, um Licht einzuschalten.
2. Zum Ausschalten Linse in Gegenrichtung drehen.

BATTERIE EINLEGEN

1. Linse, Lampe und alte Batterien entfernen.
2. ALLE Batterien durch neue Batterien des Typs AAA unter Beachtung der Polarität ersetzen.
3. Lampe und Linse austauschen.

LAMPE AUSTAUSCHEN

1. Linse und Lampe entfernen.
2. Neue Lampe und Linse montieren.

Batterietyp: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Hersteller: Panasonic, Philips, Varta, Sanyo, Energizer, Duracell,®

PELI PRODUCTS, S.A. Konformitätserklärung gemäß EU Richtlinie 94/9/EG **Wir Peli Products, S.A.** c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanien erklären hiermit als Alleinverantwortliche für die Lieferung/Herstellung des Produkts: **Modell:** 1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1 **Technische Bezugsnummer Standards** SNCH 03 ATEX 3495 EN50020 & EN50019

auf die diese Erklärung sich bezieht, den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der ATEX-Richtlinie 94/9/EG entspricht und versichern, dass das vorstehend genannte Modell gemäß den beiliegenden Anweisungen verwendet, gewartet und instand gehalten wird. HINWEIS: EN60079-0 WURDE MIT EN50014 ABGEGlichen. ES LIEGEN KEINE ÄNDERUNGEN BEZÜGLICH "DES STANDES DER TECHNIK" FÜR DIESES PRODUKT VOR.

Verantwortlicher: Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanien 01 Nov 2003

Datum: 01 Nov 2003

Kodierung: CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5

HINWEIS

(a) Dieses Produkt wird von Xenoy® hergestellt und darf nur in Umgebungen verwendet werden, die nachweislich keine nachteiligen Auswirkungen auf dieses Material haben.

(b) Die Lampe darf nur durch das Modell Peli, Katalognummer 1904, ersetzt werden.

GARANTIERÜCKNAHME-POLICE

Bitte wenden Sie sich bei Garantiefällen an Ihren Groß- oder Einzelhändler, der Ihnen genauere Informationen erteilt.

ACCENSIONE

1. Girare la lente fino a che la luce si accende.
2. Girare in senso contrario per spegnere.

COLLOCAZIONE DELLA PILA

1. Togliere la lente, la lampadina e le pile usate.
2. Sostituire TUTTE le pile con delle nuove pile AAA con la polarità posta seguendo lo schema.
3. Riposizionare la lampadina e la len

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

1. Togliere la lente e la lampadina.
2. Collocare una nuova lampada e la lente.

Typo batteria: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Marca batteria: Panasonic, Philips, Varta, Sanyo, Energizer, Duracell,®

PELI PRODUCTS, S.A. Dichiarazione di conformità con la Direttiva EU 94/9/ec **Peli Products, S.A.** c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spagna Declara che sotto la sua unica responsabilità per la fornitura/manutenzione del Prodotto: **Modello Tipo:** 1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1 **File Tecnico Cod Standard** SNCH 03 ATEX 3495 EN50020 & EN50019

oggetto di questa dichiarazione, è conforme ai requisiti essenziali riguardanti la salute e la sicurezza descritti dalla Direttiva ATEX 94/9/EC, stipulando che il suddetto modello sia usato, servito e mantenuto d'accordo alle istruzioni in allegato. NOTA: LA NORMATIVA EN60079-0 È STATA PARAGONATA ALLA EN50015 E NON RISULTANO ESSERE MODIFICHE PER QUANTO RIGUARDA LA TECNOLOGIA APPLICATA A QUESTO PRODOTTO.

Persona Responsabile: Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spagna

Data: 01 Nov 2003

Codice: CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5

SCHEDA

(a) Questo prodotto è costruito in Xenoy® e non deve essere usato in atmosfere in cui si sia a conoscenza di effetti nocivi su questo materiale.

(b) La lampadina potrà essere sostituita solo con il modulo lampadina numero 1904 del catalogo.

GARANZIA DI RESO

Rivolgersi al distributore o rivenditore locale per informazioni su come trattare i vostri prodotti in garanzia.

OBŚLUGA

- Obracać soczewkę aż do zapalenia się lampki.
- Obrócić w przeciwną stronę w celu wyłączenia.

INSTALACJA BATERII

- Zdjąć soczewkę i lampkę, po czym wyjąć WSZYŚTKIE zużyte baterie.
- Włożyć nowe baterie AAA zgodnie z oznaczeniem biegunowości.
- Założyć soczewkę i soczewkę.

WYMIANA LAMPKI

- Zdjąć soczewkę i lampkę
- Zainstalować nową lampkę i soczewkę.

Typ baterii: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Marki baterii: Panasonic[®] Philips[®] Varta[®] Sanyo[®] Energizer[®] Duracell[®]

PELI PRODUCTS, S.A. <i>My, Peli Products, S.A.</i> c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Hispania	Deklaracja zgodności Dyrektywa UE Directive 94/9/we
Oświadczamy, iż w zakresie naszej wyłącznej odpowiedzialności za dostawę/wyrób Produktu:	
Typ modelu:	1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1
Nr pliku technicznego	SNCH 03 ATEX 3495
Normy	EN50020 & EN50019
stanowiący przedmiot niniejszej deklaracji, spełnia zasadnicze wymogi dotyczące ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w Dyrektywie ATEX 94/9/WE, przy czym pod warunkiem, iż ww. model będzie używany, serwisowany i konserwowany zgodnie z załączoną instrukcją.	
UWAGA: NORMA EN60079-0 ZOSTAŁA PORÓWNYWANA Z NORMĄ EN50014 I ŻADNE ZMIANY DOTYCZĄCE „UNOWOCIESNIENIA” NIE DOTYCZĄ TEGO PRODUKTU.	
<i>Osoba odpowiedzialna:</i>	Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Hispania
Data:	01 Nov 2003
Kod	CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5
ZAŁĄCZNIK	
(a) Niniejszy produkt jest wykonany z Xenoy [®] i nie może być używany w atmosferze, do której wiadomo, iż wywrze niekorzystny wpływ na ten materiał.	
(b) Lampkę należy wymienić wyłącznie na moduł lampki Peli o numerze katalogowym 1904.	

POLITYKA ZWROTÓW GWARANCYJNYCH

Prosimy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub detalistą ochnśnie informacji na temat procedury gwarancyjnej.

FUNCIONAMENTO

- Rode a lente até a luz se acender.
- Rode na direcção oposta para desligar.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

- Retire a lente, a lâmpada e as pilhas velhas.
- Substitua TODAS as pilhas por pilhas novas de tamanho AAA, respeitando a polaridade mostrada no aparelho.
- Volte a colocar a lâmpada e a lente.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

- Retire a lente e a lâmpada.
- Instale a nova lâmpada e coloque a lente.

Typo de Bateria: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Marcas de Bateria: Panasonic[®] Philips[®] Varta[®] Sanyo[®] Energizer[®] Duracell[®]

PELI PRODUCTS, S.A. <i>Nós, Peli Products, S.A.</i> c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Espanha	Declaração de conformidade Directiva Europeia 94/9/ec
declaramos sob nossa inteira responsabilidade relativamente ao fornecimento/ fabrico do produto:	
Typo de modelo:	1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1
Referência de ficheiro técnico	SNCH 03 ATEX 3495
Padrões	EN50020 & EN50019
ao qual esta declaração se refere, que este se encontra em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e saúde estabelecidos na directiva 94/9/EC da ATEX, determinando que o modelo acima descrito é usado, construído e mantido de acordo com as instruções que o acompanham.	
NOTA: A EN60079-0 FOI COMPARADA COM A EN50014 E NÃO EXISTEM QUAISQUER ALTERAÇÕES MAIS “AVANÇADAS” NECESSÁRIAS PARA APLICAÇÃO NESTE PRODUTO.	
<i>Pessoa responsável:</i>	Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Espanha
Data:	01 de Novembro de 2003
Codificação	CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5
PROGRAMA	
(a) Este produto é feito em Xenoy [®] e não pode ser utilizado em atmosferas passíveis de provocar efeitos adversos neste material.	
(b) A lâmpada só pode ser substituída por um módulo de lâmpada número 1904 do catálogo da Peli.	

GARANTIA DE DEVOLUÇÃO

Por favor, contacte o seu distribuidor ou fornecedor local para mais informações sobre como pode accionar os elementos da garantia.

PENTRU UTILIZARE

- Rotiți lentila până când se aprinde lanterna.
- Pentru stingere, rotiți în direcția opusă.

INSTALAREA BATERIILOR

- Scoateți lentila, becul și bateriile vechi.
- Înlocuiți TOATE bateriile cu baterii noi AAA, respectând polaritatea indicată pe etichetă.
- Puneți becul și lentila la loc.

ÎNLOCUIREA BECULUI

- Scoateți lentila și becul.
- Instalați becul nou și lentila nouă.

Tip baterii: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Mărci baterii: Panasonic[®] Philips[®] Varta[®] Sanyo[®] Energizer[®] Duracell[®]

PELI PRODUCTS, S.A. <i>Noi, Peli Products, S.A.</i> c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spania	Declaratie de conformitate Directiva UE 94/9/EC
Declarăm pe propria răspundere că furnizarea/fabricarea Produsului:	
Model:	1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1
Referințe tehnice	SNCH 03 ATEX 3495
Standarde	EN50020 & EN50019
la care se referă această declarație este în conformitate cu cerințele fundamentale de sănătate și siguranță ale Directivei ATEX 94/9/EC, cu condiția ca modelul menționat mai sus să fie utilizat, deservit și înțreținut în conformitate cu instrucțiunile însoțitoare.	
OBSERVAȚIE: EN60079-0 A FOST COMPARAT CU EN50014 ȘI CA URMARE ACESTUI PRODUS NU I SE APLICĂ NICI O MODIFICARE DE ULTIMĂ GENERAȚIE.	
<i>Responsabil:</i>	Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spania
Data:	01 noiembrie 2003
Codificare	CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5
REGIM	
(a) Acest produs este fabricat din Xenoy [®] și nu trebuie utilizat în medii despre care se cunoaște că au un efect advers asupra acestui material.	
(b) Becul poate fi înlocuit numai cu un modula de bec numărul 1904 din catalogul Peli.	

POLITICA DE GARANȚII ȘI DE RETURNARE A PRODUSELOR

Pentru informații referitoare la elementele de garanție, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul sau comerciantul dumneavoastră local.

PL

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Поворачивайте линзу до включения света.
- Для выключения света поворачивайте линзу в обратном направлении.

УСТАНОВКА БАТАРЕИ

- Снимите линзу, извлеките лампу и старые батареи.
- Замените ВСЕ батареи новыми батареями размера AAA, соблюдая промаркированную полярность.
- Установите на место лампу и линзу.

ЗАМЕНА ЛАМПЫ

- Снимите линзу и извлеките лампу.
- Установите новую лампу и линзу.

Тип батареек: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Марка батареек: Panasonic[®] Philips[®] Varta[®] Sanyo[®] Energizer[®] Duracell[®]

Заявление о соответствии продукции PELI PRODUCTS, S.A. требованиям Директивы ЕС 94/9/ес	
<i>Директ Peli Products, S.A.</i> c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Испания	
заявляет, что полностью несет ответственность за поставку (производство) изделия:	
Модель:	1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1
Шифр спецификации	SNCH 03 ATEX 3495
Стандарты	EN50020 & EN50019
к которому относится настоящее заявление, и изделие соответствует основным требованиям к безопасности и охране здоровья Директивы ATEX 94/9/ЕС при условии соблюдения прилагающихся к изделию инструкций по эксплуатации, ремонту и обслуживанию.	
ПРИМЕЧАНИЕ. ПО РЕЗУЛЬТАТАМ СРАВНЕНИЯ EN60079-0 И EN50014 НЕ ВЫЯВЛЕНЫ ИЗМЕНЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.	
<i>Ответственное лицо:</i>	Chris Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Испания
Дата:	1 ноября 2003
Код	CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5
ПРИМЕЧАНИЯ	
(a) Это изделие произведено из материала Xenoy [®] и его не допускается использовать в средах, которые могут разрушать этот материал.	
(b) Лампу допускается заменять только модулем лампы Peli с номером по каталогу 1904.	

ГАРАНТИЙНЫЙ ВОЗВРАТ

За информацией о гарантийном возврате изделий обращайтесь к местному дистрибьютору или продавцу.

RU

ÇALIŞTIRMAK İÇİN

- Lensi ışık açılıncaya kadar çevirin.
- Kapatmak için aksi yönde çevirin.

PİL TAKMA

- Lensi, ampulü ve eski pilleri çıkarın.
- Polarite etiketine göre TUM pillerin yerine yeni AAA piller takın.
- Ampulü ve lensi tekrar yerleştirin.

AMPUL DEĞİŞTİRME

- Lensi ve ampulü çıkarın
- Yeni ampulü ve lensi takın.

Pil Tipi: LR03 1.5 V Alkaline AAA-cell (2)

Pil Markaları: Panasonic[®] Philips[®] Varta[®] Sanyo[®] Energizer[®] Duracell[®]

PELI PRODUCTS, S.A. <i>Biz, Peli Products, S.A.</i> c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, İspanya	Uyum Beyanı AB Direktifi 94/9/ec
Bu beyanın ilgili olduğu ve aşağıda bilgileri verilen Ürünün sağlanması/üretimi için tek sorumlu şahıftay:	
Model Tipi:	1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1
Teknik Dosya Ref	SNCH 03 ATEX 3495
Standart	EN50020 & EN50019
yukarıdaki modelin beraberindeki talimata göre kullanılması, servis verilmesi ve bakımının yapılması şartıyla, ATEX Direktifi 94/9/EC temel sağlar ve güvenlik gereklilikleriyle uyumlu olduğunu beyan ederiz.	
NOT: EN60079-0 EN50014 İLE KARŞILAŞTIRILMIŞTIR VE BU ÜRÜNLE İLGİLİ OLARAK SON TEKNOLOJİ AÇISINDAN BİR DEĞİŞİKLİK GEÇERLİ DEĞİLDİR.	
<i>Sorumlu Kişi:</i>	Christopher Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, İspanya
Tarih:	01 Kas 2003
Kod	CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5
ÇİZELGE	
(a) Bu ürün Xenoy® malzemesinden yapılmıştır ve bu malzemeye olumsuz etkisi olduğu bilinen atmosferlerde kullanılmamalıdır.	
(b) Bu ampul sadece Peli katalog numarası 1904 olan ampul modülü ile değiştirilebilir.	

GARANTİ İADE POLİTİKASI

Lütfen garanti altındaki ürünler açısından nasıl davranılacağı konusunda bilgi için yerel distribütörünüz veya satıcınıza irtibat kurun.

KEZELESI UTASÍTÁS

- A világítás bekapcsolásához forgassa el a lencsét.
- Kikapcsoláshoz fordassa a lencsét az ellenkező irányba.

AZ ELEMEEK BEHELYEZÉSE

- Vegye ki a lencsét, a lámpát és a használt elemeket.
- Cserélje ki az ÖSSZES elemet új AAA méretű elemre, és ügyeljen a polaritásra.
- Helyezze vissza a lámpát és a lencsét.

LÁMPACSERE

- Vegye ki a lencsét és a lámpát.
- Helyezze be az új lámpát és lencsét.

Elemtípus: LR03 1.5 V-os AAA méretű alkálielem (2)

Az elem márkája: Panasonic[®] Philips[®] Varta[®] Sanyo[®] Energizer[®] Duracell[®]

PELI PRODUCTS, S.A. <i>Mi, a Peli Products, S.A.</i> c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanyolország	Megfelelőségi nyilatkozat: 94/9/EC/EU-irányelv
kiigazítja, hogy az általa termék, amely kizárólagos beszállítási/gyártási felelősségi körünkbe tartozik:	
Model:	1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1
A műszaki dokumentáció hiv. száma:	SNCH 03 ATEX 3495
Szabványok:	EN50020 & EN50019
és amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel az alapvető egészségvédelmi és munkavédelmi előírásoknak a 94/9/EC ATEX-irányelvnek megfelelően, feltéve, hogy a készülék használata, szervizelése és karbantartása a mellékelt utasítások szerint történik.	
MEGJEGYZÉS: AZ EN60079-0 SZABVÁNYT AZ EN 50014 SZABVÁNYHOZ HASONLÍTVA A TERMÉKEK NEM VONATKOZNAK AZ „ELÉRHETŐ LEGFEJLETTEBB TECHOLÓGIÁBAN” BEKÖVETKEZETT VÁLTOZÁSOK.	
<i>Felkész:</i>	Chris Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanyolország
Kelt:	2003. november 1.
Kód:	CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5
MELLÉKLET	
(a) A jelen termék Xenoy [®] -ből készül, ezért tilos olyan környezetben használni, amelyről ismert, hogy káros hatása van erre az anyagra.	
(b) A lámpa kizárólag a Peli katalógusban található 1904-es számú lámpamodulra cserélhető.	

ÁRU-VISSZAVÉTELI IRÁNYELVEK

Jóttársai ügyekben kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy a kiskereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.

OVLÁDANIE

- Otáčajte šošovku, kým sa svetlo nerozsvieti.
- Otáčaním v opačnom smere sa svetlo vypne.

INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

- Odmontujte šošovku, žiarovku a vyberte staré batérie.
- Nahrďte VŠETKY batérie novými batériami veľkosti AAA podľa vyznačenej polarity.
- Nasadte späť žiarovku a šošovku.

VÝMENA ŽIAROVKY

- Odmontujte šošovku a žiarovku.
- Vložte novú žiarovku a šošovku nasadte späť.

Typ batérie: LR03 1.5 V alkalický AAA článok (2)

Značky batérií: Panasonic[®] Philips[®] Varta[®] Sanyo[®] Energizer[®] Duracell[®]

PELI PRODUCTS, S.A. <i>My, spoločnosť Peli Products, S.A.</i> c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Španielsko	Prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ 94/9/ES
Declarăm pe propria răspundere că furnizarea/fabricarea Produsului:	
Model:	1900Z1 MityLite™ 2AAA Zone 1
Referințe tehnice	SNCH 03 ATEX 3495
Standarde	EN50020 & EN50019
na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je tento výrobok v súlade so základnými zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami smernice ATEX 94/9/ES, pokiaľ sa vyššie uvedený model používa a je predmetom servisu a údržby v súlade s príloženými pokynmi.	
POZNÁMKA: EN60079-0 BOLA POROVNÁVANÁ S EN50014 A ŽIADNE ZMENY SA NETÝKAJU STAVU TOHTO PRODUKTU.	
<i>Zodpovedná osoba:</i>	Chris Marino, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Španielsko
Dátum:	1.11.2003
Kódové označenie	CE 1725 Ex II 2G EEx ia e IIB T5
DOLOŽKA	
(a) Tento výrobok je zhotovený z materiálu Xenoy [®] a nesmie sa používať v ovzduší, o ktorom je známe, že má na tento materiál nepriaznivé účinky.	
(b) Pri výmene žiarovky možno používať len modúl žiarovky uvedený v katalógu spoločnosti Peli pod číslom 1904.	

ZÁRUČNÝ SERVIS

Obráťte sa, prosím, na svojho miestneho distribútora alebo predajcu, ktorý vám poradí, ako postupovať pri uplatňovaní záruky na tovar.

TU

PT

ES

HU

RO

SV

SK